

## **Лицензионное соглашение конечного пользователя программного обеспечения и баз данных**

### *1. Стороны соглашения*

1.1. Настоящее соглашение заключается между компанией Nav N Go Kft. (юридический адрес: 23 Bécs utca, H-1016 Budapest, Hungary (Венгрия); регистрационный номер компании: 01-09-891838), действующей в качестве Лицензиара (далее именуемой «Лицензиар»), и Вами, действующими в качестве Пользователя (далее именуемого «Пользователь»; Пользователь и Лицензиар далее именуются «Стороны»), в отношении использования Программного продукта, указанного в настоящем Соглашении.

### *2. Заключение Соглашения*

2.1. Стороны настоящим подтверждают, что настоящее Соглашение заключается посредством подразумеваемых действий Сторон без подписания Соглашения.

2.2. Настоящим Пользователь подтверждает, что после законного приобретения Программного продукта, составляющего предмет настоящего Соглашения (Раздел 4), любая степень использования, установка на компьютер или другое оборудование, установка такого оборудования в транспортное средство, нажатие кнопки «Принять», отображаемой программным обеспечением во время установки или использования, (далее называемые «Использование») будут считаться принятием Пользователем условий и положений настоящего Соглашения как имеющих юридическую силу.

2.3. Настоящее Соглашение никоим образом не дает прав лицам, которые незаконно приобретают, используют, устанавливают на компьютер или транспортное средство или используют Программный продукт каким бы то ни было образом.

### *3. Применимое законодательство*

3.1. При рассмотрении любых вопросов, не регулируемых настоящим Соглашением, будут применяться законы Венгерской Республики, в частности Закон № IV от 1959 г. Гражданского кодекса и Закон № LXXVI от 1999 г. Об авторских правах.

3.2. Оригинальным языком настоящего Соглашения является венгерский. Настоящее Соглашение также опубликовано на других языках. В случае возникновения споров версия на венгерском языке будет иметь преимущественную силу.

## *4. Предмет Соглашения*

4.1. Предметом настоящего Соглашения является навигационный Программный продукт Лицензиара (далее называемый «Программный продукт»).

4.2. Программный продукт включает рабочую компьютерную программу, полный комплект ее документации, относящуюся к ней картографическую базу данных и любые сторонние данные и услуги, доступные посредством Программного продукта (далее именуемые «База данных»).

4.3. Любая форма отображения, хранения и кодирования, включая печатные, электронные и графические формы отображения, хранения исходного или объектного кода Программного продукта, или любые другие, еще не указанные формы отображения, хранения, кодирования, и любой носитель с этим Программным продуктом считаются частью программного продукта.

4.4. Исправления ошибок, дополнения и обновления, используемые Пользователем после заключения настоящего Соглашения, также считаются частью Программного продукта.

## *5. Держатель авторских прав*

5.1. Лицензиар, если положения договоров или законов не устанавливают иное, является исключительным держателем всех авторских прав на материалы Программного продукта.

5.2. Авторские права распространяются на весь Программный продукт, а также на его части по отдельности.

5.3. Держателем (держателями) авторских прав на базу данных, составляющую часть Программного продукта, является (являются) физическое или юридическое лицо (лица), как указано в Приложении к настоящему Соглашению или в пункте меню «Сведения» рабочей компьютерной программы, (далее именуемый «Владелец базы данных»). В руководстве пользователя Программного продукта приводится название пункта меню, в котором перечислены все владельцы элементов базы данных. Лицензиар настоящим заявляет, что получил достаточные права на использование и представление от Владельца базы данных для использования Базы данных, для ее предложения к использованию и для ее передачи для использования, как установлено в настоящем Соглашении.

5.4. Заключая настоящее Соглашение, Лицензиар сохраняет все права на Программный продукт за исключением тех прав, которые предоставляются Пользователю в соответствии с явными положениями законов или настоящего Соглашения.

## *6. Права Пользователя*

6.1. Пользователь имеет право установить Программный продукт на одно аппаратное устройство (настольный компьютер, карманный компьютер, портативный компьютер, навигационное устройство) и запускать и использовать на нем одну копию Программного продукта или предустановленную копию Программного продукта.

6.2. Пользователь берет на себя ответственность и соглашается с тем, что для частичного или полного функционирования Программного продукта и/или его элементов и/или содержания, предоставленного третьими сторонами, могут потребоваться самостоятельные действия (регистрация/активация) в течение указанного времени.

6.3. Пользователь имеет право сделать одну резервную копию Программного продукта. Однако если Программный продукт работает после установки без использования копии на оригинальном носителе, то копия на оригинальном носителе считается резервной копией. Во всех других случаях Пользователь имеет право на использование резервной копии только в том случае, если копия на оригинальном носителе программного продукта стала непригодна для надлежащего и законного использования и такое состояние подтверждается приемлемым доказательством.

## *7. Ограничения использования*

7.1. Пользователь не имеет права совершать указанные ниже действия.

7.1.1. Размножать программный продукт (делать копии программного продукта).

7.1.2. Сдавать внаем или в аренду, одалживать, передавать его третьим лицам за вознаграждение или без него.

7.1.3. Переводить программный продукт (включая перевод (компиляцию) на другие языки программирования).

7.1.4. Декомпилировать программный продукт.

7.1.5. Обходить защиту Программного продукта или модифицировать, нарушать или удалять такую защиту технологическими или иными средствами.

7.1.6. Модифицировать, расширять, преобразовывать Программный продукт (полностью или по частям), разделять его на части, объединять его с другими продуктами, устанавливать его в другие продукты, использовать его в других продуктах, даже с целью достижения совместной работы с другими продуктами.

7.1.7. Не считая использования компьютерной программы, получать информацию из Базы данных, входящей в состав Программного продукта, декомпилировать Базу

данных, использовать, копировать, модифицировать, расширять или преобразовывать Базу данных полностью или по частям или группу данных, хранящихся в ней, устанавливать ее в другие продукты, использовать ее в других продуктах, даже с целью достижения взаимодействия с другими продуктами.

7.2. Пользователь осознает, что при невыполнении самостоятельных действий (активация/регистрация) в течение обозначенного времени, как указано в Разделе 6, может быть частично или полностью запрещено использование Программного продукта и/или его частей и/или содержания, предоставленного третьими сторонами.

7.3. Пользователь может использовать материалы, доступные посредством Программного продукта и предоставленные третьими сторонами, а также данные (включая в числе прочего данные о дорожном движении, полученные от информационной службы RDS TMC), полученные посредством предоставляемых третьими сторонами услуг, только в своих личных целях и на свой собственный риск. Строго запрещается хранить, передавать и распространять эти данные или материалы, а также раскрывать их полностью или частично для общего доступа в любом формате, а также загружать их из продукта.

## ***8. Отсутствие гарантии, ограничение ответственности***

8.1. Лицензиар настоящим уведомляет Пользователя, что, несмотря на значительные усилия, предпринятые при производстве Программного продукта, в связи с сущностью программного продукта и техническими ограничениями, Лицензиар не гарантирует полное отсутствие ошибок в Программном продукте и не связан никакими договорными обязательствами, согласно которым Программный продукт, приобретенный Пользователем, не должен был бы содержать никаких ошибок.

8.2. Лицензиар не гарантирует, что Программный продукт подходит для какой-либо цели, определенной Лицензиаром или Пользователем, и не гарантирует, что Программный продукт может совместно работать с какими-либо другими системами, устройствами или продуктами (например программным или аппаратным обеспечением).

8.3. Лицензиар не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный ошибкой в Программном продукте (включая ошибки в компьютерной программе, документации и Базе данных).

8.4. Лицензиар не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный невозможностью применения Программного продукта для какой-либо определенной цели, ошибкой или отсутствием возможности совместной работы с какими-либо другими системами, устройствами или продуктами (например программным или аппаратным обеспечением).

8.5. Лицензиар настоящим также обращает особое внимание Пользователя на тот факт, что при использовании Программного продукта при любой форме перевозки соблюдение правил и нормативов дорожного движения (например использование обязательных и (или) разумных и подходящих мер безопасности, надлежащая и ожидаемая осторожность и внимание в определенной ситуации и особенная осторожность и внимание в связи с использованием Программного продукта)

является исключительной обязанностью Пользователя, и Лицензиар не несет никакой ответственности за какой-либо ущерб, вызванный использованием Программного продукта во время перевозки.

8.6. Заключая настоящее Соглашение, Пользователь обязан особо подтвердить информацию, указанную в приведенном выше Разделе 8.

## 9. Санкции

9.1. Лицензиар настоящим уведомляет Пользователя, что согласно законодательству об авторских правах, в случае нарушения своих прав Лицензиар может совершать перечисленные ниже действия.

9.1.1. Потребовать подтверждения факта подобного нарушения в судебном порядке.

9.1.2. Потребовать прекращения нарушения и потребовать от нарушающего лица прекращения дальнейшего нарушения.

9.1.3. Потребовать от нарушающего лица соответствующей компенсации (даже посредством огласки, за счет нарушающего лица).

9.1.4. Потребовать возврата прироста активов, полученного в связи с нарушением.

9.1.5. Потребовать прекращения нарушения, восстановления положения до нарушения за счет нарушающего лица и может потребовать уничтожения инструментов и материалов, используемых для нарушения, а также объектов, созданных посредством нарушения.

9.1.6. Потребовать возмещения убытков.

9.2. Лицензиар настоящим также уведомляет Пользователя, что нарушение авторских и смежных прав является преступлением, согласно Закону № IV Уголовного Кодекса от 1978 г., которое может наказываться лишением свободы на срок от двух лет в базовых случаях и до восьми лет в особых случаях.

9.3. Материалы и услуги, предоставляемые третьими сторонами

Лицензиар настоящим снимает с себя любую ответственность за Базу данных в Программном продукте и любые материалы и услуги, представляемые третьими сторонами при использовании Базы данных. Лицензиар не гарантирует качество, пригодность, точность, годность для определенной цели или территориальное покрытие продукта или услуги, а также доступность услуги, и, в частности, снимает с себя любую ответственность за приостановку оказания услуги и любой ущерб, возникший в связи с услугой, а также за полное прекращение предоставления услуги.

Соответствующую информацию и данные в связи с материалами и услугами, предоставляемыми третьими сторонами, можно получить на веб-сайте по адресу: [www.navngo.com](http://www.navngo.com). Пользователь настоящим подтверждает, что материалы и услуги,

предоставляемые третьими сторонами, могут использоваться Пользователем только на свой риск и только в личных целях Пользователя.

#### 9.4. Материалы и услуги, предоставляемые Лицензиаром или агентом Лицензиара

Лицензиар или его партнер по договору может предлагать различные продукты и услуги Пользователю посредством веб-сайта по адресу: [www.naviextras.com](http://www.naviextras.com). Пользователь может использовать эти услуги только при условии, что Пользователь прочел и понял соответствующие лицензионные соглашения на веб-сайте [www.naviextras.com](http://www.naviextras.com), и Пользователь обязан использовать эти услуги в соответствии с условиями и положениями соответствующих лицензионных соглашений.

9.5. Стороны настоящим соглашаются, что в зависимости от характера спора исключительной юрисдикцией для разрешения любых споров, возникающих в связи с настоящим Соглашением, будет либо Центральный районный суд Пешта (Pesti Központi Kerületi Bíróság), либо Городской суд Будапешта (Fővárosi Bíróság).